GB

Lovi 360°

The cup is specifically designed to assist your child to progress from a toddler to spouted cup to brake style drinking vessel without the risk of a major spillage. Because there is no spout it will help your child to progress their drinking skills naturally. The revolutionary one piece valve allows your child to drink from anywhere around the rim. Thanks to it's simplicity, Lovi 360° cup is recommended for children of all ages but especially those who don't need or want bottle/training cup anymore.

Directions for cleaning. Please read the following instructions before use and retain for future reference. Before each use wash in warm water with mild detergent and rinse well. Do not boil. Do not sterilize. Avoid using sharp or abrasive materials when cleaning. The lid is easy to clean, simply wash in warm water, however for a more thorough clean you can separate the lid as shown in the diagram opposite. Do not push anything through the valve as it can damage the seal. Thick food (e.g. suspensions with fruit pieces) may cork a valve. Do not use this product in a microwave. This product is not recommended for use in a dishwasher. This product is not suitable for use with hot or fizzy drinks. Resulting pressure can cause a discharge of liquid.

For your child's safety and health. Warning! Always use this product under adult supervision. Continuous and prolonged suckling of fluids may cause tooth decay. Always check the liquid temperature before feeding. Warning! This product is not a toy. Keep away from reach of children when not in use.

„SteriTouch® harnesses the natural antibacterial properties of silver to reduce the growth of illness causing microorganisms. Independent laboratory tests have demonstrated that SteriTouch® will reduce the population of bacteria such as e.coli and MRSA by up to 99,99% within 24h. SteriTouch® is not intended to remove the need for normal cleaning practices, but will provide increased protection between cleaning cycles."

SteriTouch® protection is added only to the collar (valve).

PL

Lovi 360°

Kubek został specjalnie zaprojektowany, aby towarzyszyć rozwojowi Twojego dziecka, pomagając mu w wyzbywaniu się nawyków picia przy pomocy ustnika. Ułatwia przyzwyczajenie się do naturalnego sposobu picia, tym samym wspomaga jego szybszy rozwój. Unikalna konstrukcja zaworka umożliwia łatwe picie napojów z każdego miejsca wokół krawędzi kubka, a system uszczelniania jest łatwy do umycia. Korzystanie z niego nie sprawia żadnej trudności, dlatego polecany jest dla dzieci w każdym wieku, szczególnie dla tych, które nie muszą, bądź nie chcą już pić z butelki/kubka treningowego.

Instrukcja mycia. Przeczytaj poniższą instrukcję przed użyciem, zachowaj ją ponieważ zawiera ważne informacje. Przed pierwszym i każdym kolejnym użyciem umyj kubek w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym, dokładnie wypłucz. Nie gotuj. Nie sterylizuj. Unikaj szorstkich, rysujących powierzchnię narzędzi. Zakrętkę wypłucz w ciepłej wodzie. Dla dokładniejszego oczyszczenia zakrętki, zaleca się rozmontowanie zaworka w sposób zaprezentowany na obrazku. Nie przeciskaj żadnych przedmiotów przez otwory w zaworku; nie rozciągaj uszczelki, ponieważ może ona ulec rozszczelnieniu. Gęste płyny, np. zawiesiny z drobinami owoców, mogą zatkać zaworek. Nie stosować w kuchenkach mikrofalowych. Nie zaleca się mycia kubka w zmywarce. Nie napełniaj kubka gorącymi lub gazowanymi napojami. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka. Ostrzeżenie! Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych. Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem. Uwaga! Produkt nie jest zabawką. Przechowuj go w miejscu niedostępnym dla dziecka.

„SteriTouch® posiada naturalne antybakteryjne właściwości srebra, co pozwala na zredukowanie ilości zachorowań powodowanych przez mikroorganizmy. Niezależne testy laboratoryjne wykazały, że SteriTouch® może redukować populacje bakterii takich jak e.coli i gronkowiec złocisty, aż do 99,99% w ciągu 24 godzin. SteriTouch® nie zastąpi standardowych zabiegów czyszczących, jednak zapewni zwiększoną ochroną pomiędzy okresami mycia."

Ochrona antybakteryjna SteriTouch® znajduje się wyłącznie w nakrętce z zaworkiem.

RUS

Lovi 360°

Поильник специально предназначен для развития вашего ребенка, помогая ему в учебе навыков питья без помощи носика. Способствует формированию привычки естественного способа питья, что помогает быстрому развитию ребенка. Уникальный дизайн позволяет легко пить напитки с любого места края поильника. Поильник очень легко чистить. У вас не будет каких -либо трудностей в ее использовании. Рекомендуется для детей всех возрастов, особенно для тех, которые не хотят пить из обучающей бутылки / поильника.

Инструкции о том, как правильно мыть поильник (схема сборки). Прочтите инструкцию перед использованием, сохраните инструкцию, поскольку она содержит важную информацию. Перед первым и каждым последующим использованием - вымыть чашку теплой водой с мягкими моющими средствами, затем ополоснуть водой. Избегайте возникновения царапин на поверхности режущими предметами и инструментами. Крышка легко чистить, просто вымойте в теплой воде, для более тщательной очистки, можете отделить крышку, как показано на рисунке. Не выдвигайте клапан, поскольку это может нарушить герметизацию. Не тяните клапан сильно, это может привести к поломке. Не кипятите. Не стерилизуйте. Не ополаскивайте кипящей водой. Не используйте для чистки абразивные материалы. Не используйте этот продукт в микроволновой печи. Этот продукт не рекомендуется для использования в посудомоечной машине. Для безопасности и здоровья вашего ребенка. Предупреждение! Всегда используйте этот продукт при наблюдении взрослых. Тщательно осматривайте перед каждым использованием. Не используйте при первых признаках повреждения или слабости. Держите поильник в чистоте. Густая пища (например, пюре с частями фруктов) может создать пробку и закупорить клапан. Не оставляйте вашего ребенка без присмотра во время кормления. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением ребенка. Непрерывное и длительное всасывание жидкости может вызвать кариес. Не предназначен для газированных или горячих напитков, так как повышение давления может привести к утечке или разбрызгиванию. Продукт не является игрушкой. Храните его в недоступном для детей месте.

Для безопасности и здоровья вашего ребенка. Предупреждение! Всегда используйте этот продукт при наблюдении взрослых. Тщательно осматривайте перед каждым использованием. Не используйте при первых признаках повреждения или слабости. Держите поильник в чистоте. Густая пища (например, пюре с частями фруктов) может создать пробку и закупорить клапан. Не оставляйте вашего ребенка без присмотра во время кормления. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением ребенка. Непрерывное и длительное всасывание жидкости может вызвать кариес. Продукт не является игрушкой. Храните его в недоступном для детей месте.

„SteriTouch® использует естественные антибактериальные свойства серебра, уменьшающих рост заболеваний, вызванных размножением микроорганизмов. Независимые лабораторные испытания продемонстрировали, что SteriTouch® уменьшит численность бактерий, типа e.coli и MRSA на 99,99 % в течение 24 часов. Использование SteriTouch® не позволяет заменить естественные методы очистки, но увеличивает защиту между процедурами очистки."

Защитой SteriTouch® обработан только к ободку (клапану).

BG

Lovi 360°

Чашата е със специафичен дизайн, подпомагащ развитието на Вашето дете, без разливане на течности. Липсва накрайник, което ще подпомогне за развитието на естествените умения при пиене на течности. Революционната клапа позволява на детето да пие от всички страни на ръба. Благодарение на дизайна, чашата Lovi 360° се препоръчва за деца от всички възрасти, особено за тези, които не се нуждаят или не искат да пият от шише/тренировъчни чаша.

Инструкции за почистване. Моля, прочетете инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдещи справки. Преди всяка употреба измивайте в топла вода и сапун, след което изплакнете добре. Не варете. Не стерилизирайте. Избягвайте употребата на остри или абразивни материали при почистване. Капакът е лесен за почистване, само измийте с топла вода. За по-цялостно почистване може да го отделите, както е показано на диаграмата отстрани. Не слагайте нищо през мембраната, защото това може да увреди уплътнението. Гъсти храни (например течности, съдържащи парченца плодове) могат да запушат мембраната. Не използвайте този продукт в микровълновата печка. Не се препоръчва поставянето в миялна машина. Този продукт не е подходящ за използване с горещи или газирани течности. В резултат на създало се налягане може да се получи изтичане.

За безопасността и здравето на Вашето дете! Внимание! Винаги използвайте този продукт под надзора на възрастен. Продължителното и непрекъснато пиене на течности може да увреди детските зъби. Винаги проверявайте температурата на храната преди хранене. Внимание! Този продукт не е играчка. Дръжте далеч от достъпа на деца, когато не се използва.

"SteriTouch® покритие, което чрез естествените антибактериални свойства на сребро, намалява риска от заболяване причинено от микроорганизми. Независими лабораторни тестове показват, че SteriTouch® намалява популацията на бактериите e.coli и MRSA до 99,99% в рамките на 24 часа. SteriTouch® покритието не е предназначено да замести периодичните почиствания, но ще осигури по-голяма защита между отделните почистващи цикли".

SteriTouch® покритието е прибавено само към мембраната на чашата.
Производител Канпол Полша. Описание виж в опаковката. Разпространява в България СМАРТ СМ ООД, тел:02/9642025, 1805 София, район Кремиковци, с. Яна, ул. "1 Май" №9

CZ

Lovi 360°

Hrníček LOVI 360° byl speciálně vytvořen tak, aby byl co nejlepším pomocníkem Vašeho dítěte a pomáhá odstranit návyk pití z pítka. Učí dítě pít přirozeným způsobem a podporuje jeho rychlejší rozvoj. Unikátní konstrukce umožňuje pití z jakéhokoliv místa po obvodu hrníčku a systém utěsnění se velmi snadno umývá. Používání hrníčku nezpůsobuje žádné potíže, proto je doporučován dětem v každém věku, hlavně těm , které nemusí nebo již nechtějí pít z tréningové láhve či hrníčku.

Návod k čištění: Před použitím si důkladně přečtěte návod k obsluze a uchovejte ho pro případné pozdější použití. Před prvním a každým dalším použitím umyjte hrníček v teplé vodě šetrným mycím přípravkem, důkladně ho vypláchněte. Nepoužívejte drsné čisticí prostředky, které mohou poškrábat povrch výrobku. Šroubovací víčko opláchněte v teplé vodě. Doporučujeme víčko umývat rozmontované dle schématu na obrázku. Neprotlačujte žádné předměty přes otvory v pítku, membránu neroztahujte, protože by přestala dostatečně těsnit. Nevyvařujte. Nepřelévejte vařící vodou. Nesterilizujte. Nepoužívejte v mikrovlné trouně. Nedoporučujeme umývat v myčce nádobí. Neplňte hrníček horkými nebo bublinkovými nápoji. Vzniklý tlak může způsobit vylití obsahu.

Pozor! Důležité pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte! Před každým použitím zkontrolujte kvalitu výrobku. Udržujte v čistotě. Používejte pouze pod přímým dohledem dospělé osoby. Vždy zkontrolujte teplotu pokrmu podávaného dítěti. Dlouhodobé i prodloužené sání tekutin může způsobovat vady zubní skloviny. Výrobek není hračka. Uchovávejte mimo dosah dítěte.

SteriTouch® využívá přirozené antibakteriální vlastnosti stříbra a umožňuje tak minimalizovat množství onemocnění, které způsobují mikroorganismy. Nezávislé laboratorní testy dokázaly, že SteriTouch® může redukovat až v 99,99% populací bakterií jako jsou E.coli a stafylokok zlatý v průběhu 24 hodin. SteriTouch® nenahrazuje standardní čistící procesy, ale zajišťuje zvýšenou ochranu mezi jednotlivým umýváním.

Antibakteriální ochrana SteriTouch® se nachází výhradně ve šroubovacím víčku s ventilem.

DE

Trinkbecher Lovi 360°

Dieser Trinkbecher ist speziell konzipiert worden, um das Baby während seiner Entwicklung zu begleiten und ihm beim Aufgeben von Trinkgewohnheiten an Hand des Trinkschnabels zu helfen. Das Produkt erleichtert dagegen das Erlernen von natürlichen Trinkgewohnheiten und fördert somit die schnellere Entwicklung des Kindes. Dank eines innovativen Ventilaufbaus ist das Trinken ohne etwas zu verschütten möglich – und zwar aus jeder Stelle um den Rand des Bechers, und das Abdichtungssystem selbst lässt sich sehr einfach abwaschen. Die Benutzung bereitet keinerlei Schwierigkeiten, deswegen ist dieser Trinkbecher für Kinder in jedem Alter empfohlen, im Besonderen für solche, die die Trinklernflasche/den Trinklernbecher bereits nicht mehr benutzen müssen oder wollen.

Anweisungen zum Abwaschen. Bitte die folgende Gebrauchsanweisung vor der Benutzung durchlesen. Die Gebrauchsanleitung nicht wegwerfen, weil sie wichtige Informationen enthält. Vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch alle zerlegten Teile des Trinkbechers in warmem Wasser mit sanftem Abwaschmittel reinigen und genau ausspülen. Nicht auskochen, nicht sterilisieren. Keine Werkzeuge benutzen, die rau sind und die Oberfläche zerkratzen können. Den Verschlussring in Warmwasser ausspülen. Für die genauere Reinigung des Verschlussringes wird empfohlen, das Ventil auf die auf den Abbildungen dargestellte Weise zu zerlegen. Keine Gegenstände durch die Öffnungen im Ventil durchpressen und nicht an der Abdichtung ziehen, weil dies zur Undichtigkeit verursachen kann. Durch dickflüssige Flüssigkeiten (wie z.B. Suspensionen mit Fruchtteilchen) kann das Ventil verstopft werden. Für Mikrowellengeräte nicht geeignet. Abwaschen des Bechers in Geschirrspülern nicht empfohlen. Den Trinkbecher nicht mit heißen oder kohlensäurehaltigen Getränken befüllen. Der dadurch entstehende Druck kann zur Verschüttung des Getränkes führen.

Für die Gesundheit und Sicherheit Ihres Kindes! Warnung! Das Produkt soll immer unter Aufsicht von erwachsenen Personen verwendet werden. Langzeitiges und ständiges Saugen von Flüssigkeiten kann beim Kind zur Karies beitragen. Die Temperatur der Nahrung immer überprüfen, bevor Kind gestillt wird! Achtung! Das Erzeugnis ist kein Spielzeug. Außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren.

„SteriTouch® verfügt über natürliche antibakterielle Silbereigenschaften, so dass die durch Mikroorganismen verursachten Erkrankungen stark an der Zahl reduziert werden. Unabhängige Laborprüfungen haben nachgewiesen, dass SteriTouch® solche Populationen von Bakterien wie E. coli oder Staphylococcus aureus bis um 99,99% innerhalb von 24 Stunden reduzieren kann. Zwar kann SteriTouch® die standardmäßigen Reinigungsmaßnahmen nicht ersetzen, ist aber im Stande einen erhöhten Schutz zwischen Abwaschperioden zu gewährleisten."

Die antibakterielle Schutzschicht SteriTouch® befindet sich nur in der Verschlusskappe mit dem Ventil.

ES

Lovi 360°

La taza ha sido diseñada específicamente para acompañar a su hijo a terminar con los hábitos de beber de la boquilla. Facilita a su niño acostumbrarse a la forma natural de beber, promoviendo así su desarrollo más rápido. El diseño único de la válvula ficilita a su niño a beber desde cualquier lugar alrededor del borde de la taza. El sistema de sellado es fácil de limpiar. Su uso no causa ningún problema, por lo que es recomendado para los niños de todas las edades, especialmente para aquellos que no necesitan o no quieren beber del biberón / taza de aprendizaje.

Instrucciones de lavado. Lea el siguiente manual de instrucciones antes de usar el producto, consérvelo porque contiene información importante. Antes del primer uso y de cada uso posterior, lave la taza en agua caliente con jabón suave. Aclárela abundantemente. No la hierva. No la esterilice. Evite los utensilios ásperos que puedan rayar la superficie. Lave la tapa en agua caliente. Para limpiar la tapa detenidamente, se recomienda desmontar la válvula de forma presentada en el dibujo. No pase ningún objeto por el orificio de la válvula ni estire de la junta porque puede causar su rotura. Líquidos espesos (zumos con trozos de fruta) pueden tapar la válvula. El producto no es apto para el microondas. No se recomienda lavar la taza en el lavavajillas. La taza no es apta para llevar líquidos calientes y con gas porque la hipertensión puede causar derrames.

Para la salud y seguridad de su niño. ¡Advertencias! Use siempre el producto bajo la supervisión de un adulto. La succión prolongada y continua de fluidos puede causar caries. Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de la toma. ¡Atención! El producto no es un juguete. Mántengalo fuera del alcance de los niños.

„SteriTouch® tiene propiedades antibacterianas naturales de plata, lo que reduce la cantidad de enfermedades causadas por microorganismos. Pruebas independientes de laboratorio han demostrado que SteriTouch® puede reducir las poblaciones de bacterias tales como E. coli y Staphylococcus aureus, hasta 99,99% dentro de las 24 horas. SteriTouch® no reemplazará la limpieza estándar pero proporcionará una mayor protección entre los periodos de limpieza."

La protección antibacteriana SteriTouch® se encuentra únicamente en la tapa con la válvula.

EST

Lovi tass 360°

Hõlbustab üleminekut harjutustassist ja mahaloksumiskindlast tassist vedeliku imemiselt klaasist joomisele. Kuna tassil ei ole tila, siis õpib laps loomulikult, täiskasvanute moodi jooma (täpselt nagu klaasist). Tassi uudne ventiil võimaldab vedelikku imeda kogu tassi serva ulatuses. Tänu lihtsusele on Lovi 360° tass soovitatav kõikides vanustes lastele, kes ei vaja või ei taha enam pudelit/joogitopsi.

Puhastamine: Palun lugege käesolev kasutusjuhend enne toote kasutamist hoolikalt läbi ning et seda võib ka tulevikus tarvis minna, hoidke juhendit kindlas kohas. Enne igat kasutuskorda peske joogitops soojas vees õrnatoimelise pesuvahendiga ning seejärel loputage hoolikalt. Ärge keetke. Ärge steriliseerige. Ärge kasutage tassi puhastamisel teravaid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Tassi kaant on väga kerge puhastada - lihtsalt peske sooja veega, aga kui soovite kaant põhjalikumalt puhastada, võtke see osadeks (nagu on näidatud joonisel). Ärge suruge midagi läbi joogitopsi ventiili, kuna see võib tihendit kahjustada. Paksem toit (nt puuvilja tükid) võib ventiili ummistada. Ärge kasutage antud toodet mikrolaineahjus. Antud toodet ei ole soovitatav pesta nõudepesumasinas. Toodet ei ole soovitatav kasutada kuumade ja gaseeritud jookide tarbimiseks. Surve avaldamine võib põhjustada vedeliku väljavoolu.

Teie lapse ohutuse ja tervise huvides. Hoiatus! Alati kasutage antud toodet täiskasvanu järelvalve all. Pikaajaline ja pidev vedeliku imemine võib põhjustada hammaste lagunemist. Alati kontrollige toidu temperatuuri enne söötmist. Hoiatus! See toode ei ole mänguasi. Hoidke eemal laste käeulatusest, kui toode ei ole parajasti kasutusel.

„SteriTouch® kasutab ära hõbeda looduslikke antibakteriaalseid omadusi, et vähendada haigusi põhjustavate mikroorganismide kasvu. Sõltumatud laboratoorsed testid on näidanud, et SteriTouch® vähendab kolibakteri ja MRSA bakterite populatsiooni 24 tunni jooksul 99,99% võrra. SteriTouch® ei asenda tavapärast pesemist, vaid pakub paremat kaitset pesukordade vahel."

SteriTouch® kaitse on ainult topsi kaanel (ventiilil).

FIN

Lovi 360°

Muki on erityisesti suunniteltu auttamaan lasta siirtymävaiheessa taaperon nokkamukista avomukiin ilman suuren sotkun riskiä. Koska juomanokkaa ei ole, lapsen juomataito pääsee kehittymään luonnollisesti. Ainutlaatuinen yksiosainen venttiili auttaa lastasi juomaan mistä tahansa kohtaa mukin reunaa. Yksinkertaisen rakenteensa ansiosta Lovi 360° mukia suositellaan kaiken ikäisille lapsille, mutta erityisesti heille, jotka eivät tarvitse tai halua käyttää enää tuttipulloa tai harjoitusmukia.

Puhdistusohjeet. Lue seuraavat ohjeet ennen käyttöä ja säilytä myöhempää käyttöä varten. Muki tulee täyttää vain puhtaalla nesteellä. Ennen jokaista käyttökertaa pese kaikki osat lämpimässä saippuavedessä, huuhtele huolellisesti lämpimällä vedellä. Älä keitä tätä tuotetta. Älä steriloi. Älä käytä hankaavia tai teräviä materiaaleja puhdistamisessa. Kansi/kierreosa on helppo puhdistaa, pese vain lämpimässä vedessä. Huolellisemmassa pesussa pura kierreosa kuten ohjeen mallissa on esitetty. Älä työnnä mitään venttiilin läpi sillä se voi vaurioittaa sitä. Karkeajakoiset nesteet (kuten hedelmälihaa sisältävä mehu) voivat tukkia venttiilin. Älä käytä mikroaaltouunissa. Pesua astianpesukoneessa ei suositella. Tämä tuote ei sovellu kuumille tai poreileville juomille. Paineen kehittyminen voi aiheuttaa juoman purkautumisen ulos mukista.

Turvallisuushuomautukset. Varoitus! Tätä tuotetta on käytettävä aina aikuisen valvonnassa.
Jatkuva ja pitkäkestoinen happamien tai makeiden juomien nauttiminen voi aiheuttaa hampaiden reikiintymistä. Tarkista aina nesteen lämpötila ennen tarjoilemista lapselle. Varoitus! Tuote ei ole lelu. Pidä muki kaikkine osineen poissa lasten ulottuvilta kun se ei ole käytössä.

„SteriTouch ® käyttää hyväkseen hopean luonnollisia antibakteerisia ominaisuuksia vähentäen sairauksia aiheuttavien mikro-organismien kasvua. Riippumattomat laboratoriokokeet ovat osoittaneet, että SteriTouch ® vähentää bakteerien (kuten E. coli ja MRSA) kasvua jopa 99,99% vuorokauden kuluessa. SteriTouch® ei ole suunniteltu poistamaan normaalien puhdistuskäytäntöjen tarvetta, mutta antaa suuremman suojan pesujen välisenä aikana."

SteriTouch® suojaus on lisätty vain kierreosaan (venttiili).

GEO

Lovi 360°

ჭიქის სპეციალური დიზაინი ბავშვს უადვილებს ტუნიანი ჭიქიდან ნვეულებრივ ჭიქაზე გადასვლაში ისე, რომ სმის დროს სითხე არ დაიღვაროს. იგი ბუნებრივად ანვითარებს ნვეულებრივი ჭიქიდან სითხის სმის უნარს. ინოვაციური ერთიანი დამლუქავი სისტემა ბავშვს საშუალებას აძლევს სითხე ჭიქის კიდის ნებისმიერი წერტილიდან მოსვას. მოხმარების სიმარტივის გამო, ჭიქა ოვი 360° ნებისმიერი ასაკის ბავშვისთვის არის რეკომენდებული, განსაკუთრებით მათთვის,ვისაც აღარ სჭირდება ან არ სურს ბოთლი/ტუნიანი ჭიქით სითხის მიღება.

ჭიქის მოვლის წესი. გთხოვთ ინსტრუქცია პროდუქტის გამოყენებამდე წაიკითხოთ და შეინახოთ სამომავლო საჭიროებისთვის. ყოველი გამოყენების წინ ჭიქა გარეცხეთ თბილი საპნიანი წყლით და კარგად გაავლეთ. არ გამოხარშოთ. არ გაასტერილოთ. არ გამოიყენოთ ბასრი და ამქერცლავი საშუალებები. თავსახური აღვილად ირეცხება, შეგიძლიათ უბრალოდ გაავლოთ თბილ წყალში, ან უფრო საფუძვლიანად გასარეცხად შეგიძლიათ დაშალოთ,როგორც სურათზეა ნაჩვენები. არ დააწვეთ სარქველს, რათა არ დააზიანოთ. სქელი საკვები (მაგ. წვენი ხილის ნაწილაკებით) შეიძლება გაიჭედოს სარქველში. არ მოათავსოთ მიკროტალღურ ღუმელში. არ გარეცხოთ ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ჭიქა არ არის განკუთვნილი ცხელი და გაზიანი სასმელებისთვის. წნევის ზემოქმედებით შესაძლოა სითხის დაღვრა.

თქვენი ბავშვის უსაფრთხოებისა და ჯანმრთელობისთვის. გაფრთხილებთ! ჭიქის გამოყენებისას ბავშვი არ დატოვოთ უყურადღებოდ. დიდი ხნის განმავლობაში სითხის წოვა იწვევს კარიესს. ბავშვისთვის მიცემამდე ყოველთვის შეამოწმეთ საკვების ტემპერატურა. გაფრთხილებთ! მოცემული პროდუქტი არ არის სათა-

მაშო. როდესაც არ იყენებთ, შეინახეთ ბავშვისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
„SteriTouch® სისტემა – გამოიყენება ვერცხლის ბუნებრივი ანტიბაქტერიული თვისებები, რის გამოც მნიშვნელოვნად მცირდება დაავადების გამომწვევი მიკროორგანიზმების რაოდენობა. დამოუკიდებელი ლაბორატორიული კვლევებით დადასტურდა, რომ შტერილთოუკ სისტემის მოქმედებით ნაწლავის ჩხირის და ოქროსფერი სტაფილოკოკის რაოდენობა 24 საათის განმავლობაში 99.99%-ით შემცირდა. შტერილთოუკ სისტემის არსებობა არ გამორიცხავს ჭიქის გარეცხვის საჭიროებას, მაგრამ უზრუნველყოფს გაძლიერებულ დაცვას გარეცხვიდან გარეცხვამდე.”

SteriTouch® სისტემა მხოლოდ სარქველს გაანმა.

HU

Lovi 360°

A pohár speciális kialakítású annak érdekében, hogy segítsen gyermekének a csőrös itatópoharakról hagyományos pohárra való átállásban anélkül, hogy leöntené magát. Mert nincs olyan ivócsőr, amellyel természetes módon lehetne segíteni az ivási képességet. A forradalmian új egy darabos szelep révén gyermeke a perem körül bárhol ihat. Az egyszerűségének köszönhetően a Lovi 360° azoknak ajánlott, akiknek már nincs szükségük vagy le akarnak szokni a cumisüvegről illetve csőrös itatópoharról.

Tisztítási útmutató. Kérem, olvassa el a következő utasításokat, mielőtt használni kezdi a terméket és őrizze meg későbbre is. Minden használat előtt mossa meg kímélő mosogatószeres vízzel, majd alaposan öblítse le. Ne főzze ki. Ne sterilizálja. Kerülje az éles, maró anyagok használatát tisztítás közben. A teteje könnyen tisztítható, egyszerűen mossa meg meleg vízzel, bár ha alaposabban szeretné megtisztítani, akkor leveheti a tetejét a szemközti képen látható módon. Ne nyomjon bele semmit a szelepbe, mert ezzel tönkreteheti a termék szigetelését. A sűrű italok (pl. gyümölcsdarabos sűrítmények) eltöminthetik a szelepet. Ne használja a terméket mikrohullámú sütőben. A terméket nem ajánlott mosogatógépben tisztítani. A termék nem használható forró vagy szénsavas italokhoz. A nyomás következtében kiömölhet a pohárból az ital.

Gyermeke biztonsága és egészsége érdekében. Figyelem! Mindig szülői felügyelet mellett használja a terméket. a folyadékok folyamatos, hosszantartó szívása fogszuvasodást okozhat. Mindig ellenőrizze az ital hőmérsékletét mielőtt gyermekének adja. Figyelem! Ez a termék nem játékszer. Tartsa gyermekektől elzárva, ha nem használja.

„SteriTouch® az ezüst azon természetes antibakteriális tulajdonságait használja ki, melyek csökkentik a betegségeket okozó mikroorganizmusok elszaporodását. Független laboratóriumi tesztek bizonyították, hogy a SteriTouch® akár 99,99%-kal csökkenti a baktériumok elszaporodását, mint pl. az e.coli és MRSA már 24 órán belül. A SteriTouch® nem jelenti azt, hogy a hagyományos tisztálkodási szokások nem szükségesek, hanem azt, hogy nagyobb védelmet biztosít a tisztálkodási ciklusok között.”

SteriTouch® védelem csak a pohár peremén (szelepen) található.

LT

Lovi 360°

Gertuvė yra specialiai sukurta siekiant padėti savo vaikui pereiti nuo buteliuko naudojimo prie gertuvės, kai nėra rizikos, kad vanduo, esantys viduje, išsilies. Kadangi gertuvė yra be snapelio, tai padės jūsų vaikui tobulinti savo gėrimo įgūdžius natūraliai. Vienos dalies vožtuvėlis leidžia Jūsų vaikui laikyti gertuvę ir gerti taip, kaip jam yra patogu. Dėka šio paprastumo, Lovi 360° gertuvė yra rekomenduojama įvairaus amžiaus vaikams ir ypač tiems, kuriems nebereikia arba kurie nenori buteliuko ar mokymo puodelio.

Instrukcija valymui. Prašome perskaitykite šiuos nurodymus prieš naudojimą ir išsaugokite ateičiai. Prieš kiekvieną naudojimą išplaukite šiltu vandeniu su švelniu valikliu ir gerai išskalaukite. Negalima virinti. Negalima sterilizuoti. Venkite aštrių medžiagų valant gertuvę. Dangtį yra lengva valyti. Tiesiog nuplaukite šiltu vandeniu, tačiau dėl atidesnio valymo galite nuimti dangtį, kaip parodyta schemoje. Nespauskite nieko per vožtuvėlį, nes tai gali sugadinti gaminį. Tirštas maistas (pvz.: suspensijos su vaisių gabaliukais), gali užkimšti vožtuvėlį. Nenaudokite šio produkto mikrobangų krosnelėje. Šio produkto nerekomenduojama plauti indaplovėje. Šis produktas netinka naudoti su karštais ar gazuotais gėrimais. Dėl per stipraus paspaudimo, viduje esantys skystis gali išsilieti.

Dėl Jūsų vaiko saugumo ir sveikatos. Įspėjimas! Visada naudokite šį produktą tik prižiūrint suaugusiems. Nuolatinis ir ilgalaikis puodelio naudojimas gali sukelti dantų ėduonį. Visada patikrinkite maisto temperatūrą prieš maitinant vaiką. Dėmesio! Šis produktas yra ne žaislas. Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai produktas yra nenaudojamas.

„SteriTouch® technologija, pasižyminti natūraliomis antibakterinėmis sidabro savybėmis, sumažina ligas sukeliančių mikroorganizmų augimą. Nepriklausomi laboratoriniai tyrimai parodė, kad SteriTouch® sumažina e. coli ir MRSA bakterijas iki 99,99% per 24h. SteriTouch® nėra skirtas pašalinti valymo poreikį, tačiau teiks didesnę apsaugą tarp valymo ciklų.”

SteriTouch® apsauga dedama tik į vožtuvėlio apsauginį žiedą.

LV

Lovi 360°

Krūzīte ir īpaši izstrādāta, lai palīdzētu Jūsu bērnam mainīt dzeršanas paradumus no pudelītes uz krūzīti bez noplūdes gadījumiem. Palīdz attīstīt dzeršanas iemaņas kā arī pietuvināt dabiskai dzeršanai. Unikālais dizaina vārsts ļauj bērnam dzert no jebkuras krūzītes malas. Krūzīte ir viegli lietojama un ieteicams bērniem no jebkura vecuma, īpaši tiem, kam vairāk nav nepieciešama pudelīte vai kā mācību krūzīte.

Tīrīšana. Pirms lietošanas izlasiet norādījumus un saglabājiet turpmākai uzziņai. Pirms katras lietošanas nomazgāt siltā ūdenī ar vieglu mazgāšanas līdzekli, rūpīgi izskalot. Nevārīt. Nesterilizēt. Tīrot izvairieties no asiem vai abrazīviem materiāliem. Vāks ir viegli tīrāms - nomazgājiet to siltā ūdenī. Nespiediet neko caur vārstu, jo tas var sabojāt blīvējumu. Biezs ēdiens (augļu gabaliņi) var aizsprostot vārstu. Neizmantojiet šo produktu mikroviļņu krāsnī. Šis produkts nav ieteicams mazgāt trauku mazgājamā mašīnā. Šis produkts nav piemērots karstiem dzērieniem vai limonādēm. Tad rodas spiediens un var izraisīt šķidruma tecēšanu.

Jūsu bērna drošībai un veselībai. Brīdinājums! Vienmēr lietot šo produktu pieaugušo uzraudzībā. Nepārtraukta un ilgstoša šķidruma sūkšana var izraisīt zobu bojāšanos. Pirms barošanas vienmēr pārbaudiet šķidruma temperatūru. Brīdinājums! Šis produkts nav rotaļlieta. Sargāt no bērniem tiem nepieejamā vietā, kad nelieto.

„SteriTouch® siksnām ir dabiskas antibakteriālas sudraba īpašības, lai samazinātu slimību daudzumu, ko izraisa mikroorganismi. Natkarīgie laboratorijas testi ir pierādījuši, ka SteriTouch® 24 stundu laikā samazinās baktēriju skaits, piemēram, E.coli un MRSA līdz pat 99,99%. SteriTouch® nav paredzēts, lai aizstātu standarta tīrīšanas procedūras, bet sniegs lielāku aizsardzību starp tīrīšanas perdiodiem. „

SteriTouch® aizsardzība ir vāciņa vārstam.

RO

Lovi 360°

Cănița a fost creată special pentru a ajuta copilul să progreseze de la bautul din recipiente cu duză la cel din vase normale, diminuând considerabil riscul vărsării conținutului. Lipsa unei duze favorizează progresul în acest sens, în cel mai natural mod. Valva revoluționară dintr-o singură piesă îi permite celui mic sa bea din orice zonă a marginii căniței. Grație simplității produsului, cănița Lovi 360° este recomandată copilașilor de toate vârstele dar mai ales celor care nu mai au nevoie/nu doresc biberonul sau o căniță antrenament.

Instrucțiuni de curățare. Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înaintea folosirii produsului. Păstrați instrucțiunile pentru a le putea refolosi ulterior. Inainte de folosire, spălați cu apă caldă și detergent slab, apoi clătiți temeinic. Nu fierbeți! Nu sterilizați! Nu folosiți niciun fel de materiale ascuțite sau abrazive pentru a curăța! Capacul este ușor de curățat; trebuie doar introdus în apă caldă. Pentru o curățare propriu-zisă însă, acesta poate fi detașat precum indicat in diagrama/schema de pe partea opusă.

Nu împingeți nimic prin valva pentru a nu distuge sigiliul! Hrana densă (ex. sucurile de fructe cu pulpă) pot bloca valva. Acest produs nu poate fi introdus in cuptorul cu microunde sau în mașina de spălat vase! Cănița nu poate fi folosită cu băuturi carbogazoase sau fierbinți! Presiunea cauzată de acestea poate cauza scurgerea lichidului. Pentru sănătatea și siguranța copilului. Atenție! Acest produs poate fi folosit numai sub supravegherea unui adult! Hrănirea continuă și îndelungată cu lichide dulci poate cauza apariția cariilor. Verificați întotdeauna temperatura hranei înainte de a o administra celui mic! Atenție! Acest produs nu este o jucărie! A nu se lăsa la îndemâna copiilor când nu este folosit!

Sistemul „SteriTouch® însușește proprietățile naturale antibacteriene ale argintului, reducând bacteriile și, implicit, riscul îmbolnăvirii cauzate de microorganisme. Testele independente de laborator au demonstrat faptul că sistemul SteriTouch® reduce populația de bacterii precum e-coli și MRSA cu până la 99,99% în 24 de ore. SteriTouch® nu a fost inventat pentru a înlocui metoda clasică de igienizare ci pentru a o completa pe aceasta și pentru a oferi protecție antibacteriană în perioadele cuprinse între ciclurile de spălare clasică.

Protecția SteriTouch® re segăsește doar pe marginea căniței (valva).

SE

Lovi 360°

Muggen har speciellt designats för att följa ditt barns utveckling och hjälpa det att bli av med vana att dricka med hjälp av pip. Den gör det lättare för barnet att vänja sig att dricka på ett normalt sätt varigenom den stödjer dess fortsatta utveckling. Ventilens unika konstruktion gör att barnet kan lätt dricka runt hela muggens kant. Tätningssystem är lätt att rengöra. Muggen används utan några problem och därför rekommenderas för barn i varje års ålder och i synnerhet för dem som inte behöver eller vill dricka ur flaska/träningsmugg längre.

Rengöringsanvisning. Läs igenom denna anvisning före användning, behåll den därför att den innehåller viktig information. Rengör muggen med varmt vatten med barntvål före varje användning, skölj noggrant. Koka inte. Får inte steriliseras. Undvik skarpa verktyg som repar ytan. Skölj skruvlocket med varmt vatten. För att rengöra skruvlocket mer noga rekommenderas att demontera ventilen enligt det som visas på bilden. Tryck inga föremål genom öppningar i ventilen; tänj inte ut tätningen om du vill att den ska sluta tätt. Tjocka vätskor, t.ex. suspensioner innehållande fruktdelar kan täppa till ventilen. Använd inte i mikrovågsugnar. Att diska muggen i diskmaskinen rekommenderas inte.

För ditt barns säkerhet och hälsa. Varning! Använd alltid produkten under tillsyn av vuxna. Kontrollera alltid näringens temperatur före matning. Ständig och förlängd sugning av vätskor kan orsaka karies. Varning! Produkten är ingen leksak. Förvaras otillgänglig för barn.

„SteriTouch® har silvrets naturella antibakteriella egenskaper vilket låter minska antal utbrott orsakade av mikroorganismer. Oberoende laboratorietester har visat att SteriTouch® kan reducera sådana bakteriepopulationer som E.coli och gul stafylokock ända upp till 99,99% på 24 timmar. SteriTouch® kan inte ersätta normal rengöringssätgärder, det ger dock större skydd mellan rengöringarna.”

SteriTouch® antibakteriellt skydd finns endast skruvlock försett med ventil.

SK

Pohárik Lovi 360°

Pohárik Lovi 360° bol špeciálne navrhnutý tak, aby sa dieťa naučilo piť z normálneho pohára bez náustka. Prirodzeným spôsobom pomáha dieťaťu rozvíjať jeho schopnosť samostatne piť. Unikátna konštrukcia tesnenia umožňuje pitie nápojov z ktorejkoľvek časti okraja pohára. Vďaka jednoduchému pitiu je pohárik Lovi 360° vhodný pre deti v každom veku, ale najmä pre tie, ktoré už viac nepotrebujú dojčenskú fľašu, tréningový alebo netečúci hrnček.

Pokyny na čistenie. Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie. Pred každým použitím umyte v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom a dobre opláchnite. Nevarte. Nesterilizujte. Nepoužívajte ostré alebo drsné materiály pri čistení. Vrchnák sa čistí jednoducho, stačí ak ho umyjete v teplej vode s čistiacim prostriedkom. Pre dôkladnejšie umytie môžete vrchnák rozložiť tak, ako je to na obrázku. Nepretláčajte žiadne časti cez otvory vo vrchnáku, môže to poškodiť tesnenie. Husté potraviny (napríklad ovocná šťava s kúskami ovocia) môžu tesnenie upchať. Nepoužívajte tento produkt v mikrovlnnej rúre ani v umývačke riadu. Tento produkt nie je vhodný na horúce alebo šumivé nápoje. Výsledný tlak môže spôsobiť vytečenie kvapaliny.

Pre bezpečnosť a ochranu zdravia vášho dieťaťa. Upozornenie! Vždy používať tento produkt pod dohľadom dospelej osoby. Dlhodobé a časté satie tekutín môže spôsobiť zubný kaz. Pred kŕmením vždy skontrolujte teplotu kvapaliny. Upozornenie! Tento výrobok nie je hračka. Udržujte mimo dosahu detí.

„SteriTouch® využíva prirodzené antibakteriálne vlastnosti striebra k zníženiu výskytu chorôb spôsobených mikroorganizmami. Nezávislé laboratórne testy preukázali, že SteriTouch® zníži populáciu baktérií, ako je E.coli a MRSA až o 99,99% v priebehu 24 hodín. SteriTouch® nenahradí bežné čistiace postupy, ale poskytuje zvýšenú ochranu medzi cyklami čistenia.”

Ochrana SteriTouch® sa pridáva len na vrchnák s tesnením.

UA

Lovi 360°

Кружка спеціально розроблена для розвитку у Вашої дитини навиків пиття без допомоги носика. Це дозволяє легко звикнути до природного способу пиття, тим самим сприяючи швидкому розвитку малюка. Унікальний дизайн дозволяє легко пити напої з будь-якого краю чашки. Систему герметизації легко очищати. Використання кружки дуже просте, тому її рекомендується використовувати для дітей будь-якого віку, особливо для тих, кому вже не потрібно, або хто не хоче пити з пляшки / тренувальної кружки.

Інструкція по правильному очищенню кружки (схема зборки). Прочитайте інструкцію перед використанням, оскільки вона містить важливу інформацію. Перед першим і кожним наступним використанням - вимити кружку теплою водою з дитячим милом або засобом для миття дитячого посуду, ретельно сполосніть водою. Не кип'ятити. Не стерилізувати. Уникайте гострих, ріжучих поверхні предметів. Ковпачок промити в теплій воді. Для більш ретельного очищення ковпачка, рекомендується демонтувати клапан, як представлено на малюнку. Не просовуйте крізь отвір жодних предметів; не розтягуйте ущільнюючий клапан, так як він може деформуватись. Густі рідини, наприклад: кисіль з частинками фруктів, можуть закупорити клапан. Не використовувати в мікрохвильовій печі. Не рекомендується мити кружку в посудомийній машині. Не наливайте в кружку гарячі або газовані напої. Утворений в кружці тиск може призвести до виливання рідини.

Для безпеки і здоров'я Вашої дитини. Попередження! Завжди використовуйте виріб під безпосереднім наглядом дорослої особи. Тривале ссання рідин може призвести до карієсу. Перед годуванням дитини перевіряйте температуру їжі. Перевіряйте кружку перед кожним використанням. Попередження! Виріб не є іграшкою. Зберігайте в місцях недоступних для дитини.

„SteriTouch® використовує природні антибактеріальні властивості срібла, що зменшує ризик захворювань, які виникають внаслідок розмноження мікроорганізмів. Незалежні лабораторні дослідження показали, що SteriTouch® зменшує кількість бактерій, таких як e.coli і золотистого стафілокока (MRSA), до 99,99% протягом 24 годин. Використання SteriTouch® не може замінити стандартні процедури очищення, але забезпечить підвищений захист між періодами очищення.”

AR

كوب لوفى 360

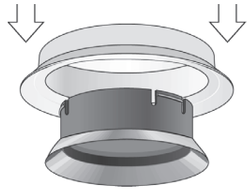
الكوب مصمم خصيصا لمساعدة الطفل على الانتقال من الشرب من الكوب ذو الماصه الى الكوب العادى دون اى سكب. نظرا لعدم وجود ماصه يساعد الطفل على تطوير طريقة الشرب. الصمام الدائرى يساعد الطفل على الشرب من اى مكان حول الحافة. بفضل بساطتها ينصح بالكوب للاطفال من جميع الاعمار و خاصة الاطفال الذين كبروا على استعمال الكوب بالماصة.

تعليمات التنظيف. يجب قرائة التعليمات قبل الاستخدام و الاحتفاظ بها للاستعمال التالى. قبل الاستخدام يتم الغسيل بالماء الدافئ و منظف متوسط القوة و الشطف جيدا. لا يتم غليها. لا يتم تعقيمها. يجب تجنب استعمال مواد حادة او كاشطه فى التنظيف. الغطاء سهل التنظيف فى الماء الدافئ، و لمزيد من التنظيف يمكن فصل الغطاء كما هو موضح فى الشكل المقابل. لا يتم ادخال اى شئ فى الصمام لان ذلك يمكن ان يتلف الصمام. الاغذية السميكه (مثل العصائر التى تحتوى قطع فاكهه) يمكن ان تسد الصمام. لا يوضع فى الميكروويف. لا يوضع فى غسالة الاطباق. لا يستعمل مع السوائل الساخنه او الغازية لان الضغط الناتج يمكن تسريب للسائل.

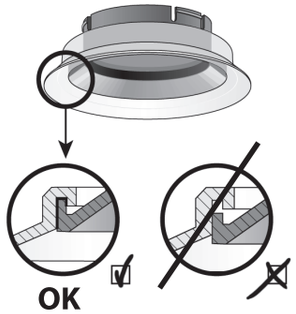
من اجل صحة و سلامة طفلك تحذير! يجب ان يتم اسعمال المنتج تحت ملاحظة البالغين. التغذية المستمرة على السوائل قد تسبب تسوس الاسنان. يجب التاكد من حرارة الطعام قبل تقديمه للطفل. تحذير! المنتج ليس لعبة. يحفظ بعيدا عن متناول الاطفال فى حالة عدم استعمالة.

حماية SteriTouch® تعمل على استعمال خواص الفضه المضاضة للبكتريا و التى تعمل على تقليل نمو البكتريا و الكائنات الدقيقة المسببة للامراض. فى تجارب معملية تم اثبات ان SteriTouch® قللت اعداد البكتريا مثل e. coli و MRSA حتى 99.99% فى خلال 24 ساعة. SteriTo-uch® لا تلغى الحاجه اجراءات التنظيف العادية و لكنها تعمل على زيادة الامان بين دورات الغسيل.

خاصية SteriTouch® مضافة للصمام فقط.



rys. 1



rys. 2

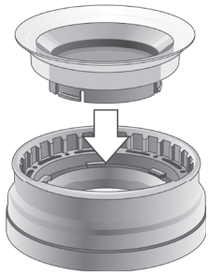
lovi

LOVI® is a registered trademark.
LOVI® jest zastrzeżonym znakiem towarowym.

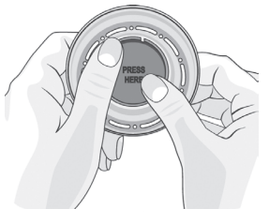
Canpol sp. z o.o. SKA
02-884 Warszawa,
ul. Puławska 430, Polska.
Office, sales: Słubica B, ul. Graniczna 4,
96-321 Żabia Wola, Poland.
tel. (+48 46) 858 00 00, fax:(+48 46) 858 00 01
biuro@lovi.pl, www.lovi.pl

ISO 9001, ISO 22716

MADE IN EU
Designed and approved in EU.
Zaprojektowano i zatwierdzono w UE.
Разработано и протестировано
в Европейском союзе.



rys. 3



rys. 4

1/6**L_k001